

Revista de Psicología del Deporte
2011. Vol. 20, núm. 2, pp. 523-536
ISSN: 1132-239X

Universitat de les Illes Balears
Universitat Autònoma de Barcelona

Adaptación a la población mexicana del *Cuestionario de Orientación al Ego y a la Tarea en el Deporte (TEOSQ)*^{1, 2}

Jeanette López-Walle, Isabel Balaguer*, Josep Lluís Meliá*,
Isabel Castillo* y José Tristán**

ADAPTATION OF TASK AND EGO ORIENTATION IN SPORT QUESTIONNAIRE (TEOSQ) TO THE MEXICAN POPULATION

KEY WORDS: TEOSQ, sport motivation, psychometric properties, Mexican athletes.

The objective of the study was to analyse the psychometric properties (factor structure and reliability) of the TEOSQ (*Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire*; Duda, 1989) when adapted to the Mexican context and to ascertain whether there were any gender-contingent differences. The questionnaire was distributed to 239 athletes from 14 different kinds of sport competing in the 2008 National Children's and Youth Olympiad with an age range of 12 to 18 years ($M = 14.56$, $SD = 1.67$). The confirmatory factor analysis supported the structure of the instrument obtained in previous studies (Task Orientation and Ego Orientation). The instrument also showed an acceptable internal consistency ($\alpha = .85$ and $\alpha = .85$ respectively). Gender differences indicated that girls showed greater task orientation than boys.

Correspondencia: Jeanette Magnolia López-Walle. Av. Universidad s/n. Ciudad Universitaria, C. P. 66453, San Nicolás de los Garza, Nuevo León, México. E-mail: jlopezw@hotmail.com

¹ Este estudio ha sido parcialmente subvencionado por el Programa Integral de Fortalecimiento Institucional (PIFI v. 2007) y por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT-81333 y 103983).

² Un avance de este trabajo fue presentado en el 12th ISSP World Congress of Sport Psychology (Marrakesh, 2009).

* Universitat de València, España.

** Universidad Autónoma de Nuevo León, México.

— Fecha de recepción: 24 de Enero de 2009. Fecha de aceptación: 7 de Febrero de 2011.



En el marco de la teoría de las metas de logro Nicholls (1992) sugiere que, en los contextos de logro, las metas personales u orientaciones motivacionales de logro, reflejan las diferencias individuales sobre los criterios personales de éxito. Específicamente defendió la existencia de, al menos dos orientaciones de meta, llamadas orientación a la tarea y orientación al ego. En la orientación hacia la tarea, donde el concepto de habilidad es indiferenciado, las percepciones de habilidad y de éxitos subjetivos están basadas en las experiencias de aprendizaje, en la mejora personal y en el dominio de la tarea. La demostración de habilidad se basa en el máximo esfuerzo y es autorreferenciada. En la orientación hacia el ego, en la que el concepto de habilidad es normativo, los sujetos consideran que alcanzan el éxito cuando demuestran que poseen una habilidad superior a los otros, o cuando consiguen los mismos resultados que los otros pero con menos esfuerzo. Estas orientaciones de meta son independientes, no son polos opuestos de un continuo. Es posible que un sujeto posea una orientación baja y la otra alta y viceversa, o bien que posea ambas orientaciones bajas o ambas orientaciones altas. No se adquiere una orientación de un tipo a expensas del otro (Duda y Nicholls, 1992).

Bajo estos postulados teóricos se construyó el *Cuestionario de Orientación al Ego y a la Tarea en el Deporte* (TEOSQ por sus siglas en inglés) compuesto por 13 ítems (Duda, 1989). Este instrumento ha sido ampliamente utilizado en el contexto deportivo, tanto en lengua inglesa como en otros idiomas (Duda y Whitehead, 1998). En lo que adaptaciones a otras lenguas se refiere se han realizado al menos 10 estudios: dos al español (Balaguer, Castillo y Tomás, 1996; Guivernau y Duda,

1994), dos al coreano (Kim y Gill, 1997; Kim, Williams, y Gill, 2003), una al tailandés (Li, Harmer, Acock, Vongjaturapat, y Boonverabut, 1997), una al croata (Barić y Horga, 2006), tres al portugués (Fonseca y Paula Brito, 2005; Hirota et al., 2006, 2007) y una al japonés (Hayashi y Weiss, 1994). En la Tabla 1 se presentan los principales resultados obtenidos en las diferentes traducciones y/o adaptaciones del TEOSQ, realizadas todas ellas con deportistas.

Existe gran diversidad de estudios que emplean el TEOSQ con diferentes objetivos (Tabla 1). Algunos de estos estudios aportan resultados diferenciales referentes a distintas variables socio-demográficas (Barić y Horga, 2006; Li et al., 1997), la mayoría aportan estimaciones de su fiabilidad y validez, utilizando una aproximación exploratoria al análisis de su estructura factorial (Balaguer et al., 1996; Barić y Horga, 2006; Fonseca y Paula Brito, 2005; Hirota et al., 2006 y 2007; Kim y Gill, 1997), y, sólo unos pocos, evalúan la estructura del instrumento desde una aproximación de análisis confirmatorio (Castillo, Balaguer y Duda, 2002; Guivernau y Duda, 1994; Kim y Gill, 1997; Li et al. 1997; Fonseca y Paula Brito, 2005).

La versión en castellano del TEOSQ, adaptada lingüísticamente y contrastada sobre diversas muestras españolas, ha demostrado validez y fiabilidad para la población española (Balaguer et al., 1996; Castillo et al., 2002; Guivernau y Duda, 1994). El cuestionario consta de 13 ítems y evalúa las metas de logro a través de dos dimensiones, la orientación a la tarea (7 ítems) y la orientación al ego (6 ítems). Aunque México y España comparten un substrato lingüístico común, es bien sabido que ambos países pertenecen a contextos sociales y culturales diferentes que suponen características idiosincráticas diferenciadas





Autores / año	Población	Edad		Total	N		Tarea			Ego			AFC
		M (DT)	Rango de edad		Hombres	Mujeres	Alfa	M (DT)	% varianza total	Alfa	M (DT)	% varianza total	
Guivernau y Duda (1994) ^a	Deportistas españoles	20,4 (1,6)	18-25	155	108	47	.75	4,36 (.52)		.84	3,35 (.73)		$\chi^2 / df = 3,01$ CFI = .74 GFI = .77
Hayashi y Weiss (1994)	Maratonistas japoneses	31		205	122	83	.80	3,74 (.70)		.73	2,74 (.70)		
Balaguer et al. (1996)	Adolescentes españoles	13,1 (1,5)	11-17	283	146	13	.78	4,18 (.58)	25,1%	.80	2,70 (.82)	24,1%	
Kim et al. (1997) ^b	Deportistas jóvenes coreanos	13,94 (0,92)	12-18	344	244	90	.75	3,96 (0,54)	26%	.67	3,46 (0,63)	15%	$\chi^2 / df = 2,03$ GFI = .96 RMSR = .045
Li et al. (1997) ^c	Deportistas tailandeses	20,96		421	218	203	.93 .90	3,00		.95 .94	2,96		$\chi^2 / df = 3,37$ CFI = .97 NNFI = .97
Kim et al. (2003)	Adolescentes coreanos	13,92	12-16	298	213	85	.73	3,95 (0,53)		.70	3,43 (0,65)		
Fonseca y Paula Brito (2005)	Deportistas portugueses	15,92 (3,49)	12-29	767	362	405	.77	4,46	21,4%	.85	2,07	28,4%	GFI = .94 AGFI = .91 RMSR = .06
Barić et al. (2006) ^d	Deportistas jóvenes croatas	15,6 (1,23)		388	388		.85	4,17 (0,70)	30,2% 29,4%	.81	2,82 (0,92)	22,9% 23,4%	
Hirota et al. (2006 y 2007)	Futbolistas universitarias brasileñas		18-24	19		19	.81	4,19		.71	2,10		
			20-29	31		31	.82	4,17		.71	2,22		

El orden de la presentación de los estudios es cronológico. ^a La versión está compuesta por 16 ítems. ^b La versión consta de 10 ítems. ^c El estudio divide resultados por género. ^d El estudio divide resultados por deporte (fútbol y balonmano).

Tabla 1. Estudios que han empleado el TEOSQ en diferentes poblaciones.

(Fierro y Moreno, 2007), como ha sido probado reiteradamente en su evaluación con un mismo instrumento de medida (Fernández y Tuset, 2007; Fierro y Moreno, 2007; Padilla, Acosta, Guevara, Gómez y González, 2006; Toro et al., 2006). Estas diferencias requieren estudios de validación culturales específicos dado que no puede presumirse sin más que los resultados obtenidos en distintos contextos culturales que comparten parcialmente un substrato lingüístico común avalen los instrumentos transculturalmente (Hambleton, 2006; Meliá, 2001). Adicionalmente, la presencia de variaciones en el vocabulario, las estructuras gramaticales comunes y la semántica, que afectan a la comprensión adecuada de los instrumentos de medición, y por tanto a las respuestas, requieren, por sí mismos, una adaptación específica y nuevo estudio de valoración (De Klerk, 2008).

En el ámbito deportivo y en este contexto lingüístico y cultural específico que es

México, resulta imprescindible una adecuada evaluación de la motivación de logro de los deportistas, de las orientaciones de meta, con las consecuentes implicaciones para inferir sus emociones, sus cogniciones y su conducta en dicho contexto deportivo (Duda y Whitehead, 1998). El propósito de este estudio es adaptar a la población mexicana el *Cuestionario de Orientación al Ego y a la Tarea en el Deporte* (TEOSQ por sus siglas en inglés), siguiendo las directrices para la adaptación y validación transcultural de instrumentos de medición psicológica (*International Test Commission*) y utilizando el análisis factorial confirmatorio para contrastar la aplicabilidad de la estructura obtenida en la muestra de España.

Método

Participantes

La muestra está formada por 239 deportistas participantes en la Olimpiada Nacional



Infantil y Juvenil 2008, de los cuales 117 eran chicas y 103 eran chicos (19 deportistas no contestaron a la pregunta de género), con edades comprendidas entre los 12 y los 18 años ($M = 14.56$; $DT = 1.67$). Estos deportistas participaban en 14 deportes diferentes, entrenaban más de tres días a la semana ($M = 3.8$; $DT = 1.2$), con sesiones de entrenamiento superiores a dos horas diarias ($M = 2.8$; $DT = .9$) y llevaban compitiendo una media de 2.5 años ($DT = 1.3$).

Instrumento

Dado que las variaciones dentro de un mismo idioma pueden llegar a ser una amenaza para la validez de los test adaptados (Muñiz, 1996), se procedió a adaptar al mexicano la versión española del TEOSQ, que ha mostrado validez y fiabilidad adecuada (Balaguer et al., 1996).

La adaptación al contexto mexicano de la versión española del *Cuestionario de Orientación al Ego y a la Tarea en el Deporte* (TEOSQ, Duda, 1989, Balaguer et al., 1996) consta de 13 ítems. El TEOSQ evalúa las metas de logro mediante dos dimensiones, la orientación a la tarea (7 ítems) y la orientación al ego (6 ítems).

En las instrucciones se pide a los deportistas que piensen cuando se sienten con más éxito en la práctica de su deporte mediante la pregunta: "Yo me siento con más éxito en mi deporte cuando...". Las respuestas se recogen mediante una escala tipo Likert de cinco puntos que oscila desde (1) *muy en desacuerdo* a (5) *muy de acuerdo*.

Procedimiento

Estudio preliminar

El estudio preliminar incluyó dos pasos: una revisión lingüística y cultural por expertos y un estudio piloto cualitativo en una pequeña muestra de deportistas mexicanos.

El primer paso fue revisar a través de 3

expertos en el área de psicología deportiva, la adaptación de vocabulario y redacción al español de México. Se han considerado las principales directrices elaboradas por la *International Test Commission* para la adaptación de los test: diferencias culturales y de idioma, aspectos técnicos y métodos, e interpretación de resultados (Hambleton, 1996). Una vez recabada la información de los tres expertos se realizó la primera versión mexicana del TEOSQ.

Como segundo paso se aplicó a 15 alumnos deportistas mexicanos para evaluar si el instrumento de medida era claro y adecuado. Como resultado de estos pasos se decidió modificar cinco ítems de un total de 13 ítems. Los ítems modificados de la versión española fueron el 1, 3, 4 y 5. Los ítems de la versión mexicana del TEOSQ se muestran en el Anexo.

Estudio principal

El estudio principal consistió en la aplicación del instrumento a los 239 deportistas mexicanos descritos en el apartado de participantes. Antes de proceder a la recogida de datos y con el consentimiento paterno informado, se pidió permiso a los diferentes responsables de los deportes durante el evento, así como también a los entrenadores, principalmente cuando la aplicación de la encuesta se realizaba con el equipo completo. Las aplicaciones fueron realizadas de forma individual y grupal en los hoteles donde se encontraban alojados los deportistas como contexto más apropiado para obtener unas condiciones de aplicación idóneas. Con la finalidad de explorar si el procedimiento individual o colectivo pudiera afectar a los resultados, se realizaron pruebas *t*, confirmando los resultados la ausencia de diferencias significativas entre ambos procedimientos de aplicación ($t = .832$; $p = .41$).



López-Walle, J. et al.

Adaptación a la población mexicana del *Cuestionario ...*

Los deportistas participaron voluntaria y anónimamente, tardando un promedio de 5 minutos en contestar a la información solicitada.

Análisis de los datos

Se analizó la consistencia interna mediante el coeficiente alfa (Cronbach, 1951), la estructura factorial a través de un análisis factorial exploratorio y confirmatorio y pruebas *t* para la diferencia por ítems y entre subescalas en función del género. El tamaño del efecto se estimó utilizando la *d* de Cohen (Cohen, 1994). Los datos fueron analizados con los paquetes estadísticos SPSS 15 y AMOS 7.

Resultados

Estructura factorial exploratoria

La prueba de Bartlett sobre la matriz de correlaciones entre los ítems (Bartlett = 1270.8, $gl = 78$, $p < .001$) mostró que las variables del TEOSQ no eran independientes. La medida de adecuación de Kaiser-Meyer-Olkin mostró un valor significativo (KMO = .85) indicando que las correlaciones entre pares de variables pueden ser medianamente explicadas por las restantes variables del instrumento (Kaiser, 1974).

Un análisis de componentes principales con rotación varimax, dio como resultado dos componentes con valor propio mayor que la unidad. El factor 1 obtuvo un eigenvalue de 4.5, lo que representa un 34.75% de la varianza total. El factor 2 obtuvo un eigenvalue de 2.75, lo que representa un 21,13% de la varianza total. El porcentaje acumulado de los dos factores explica el 55,89% de la varianza. Utilizando .40 como criterio de saturación interpretable en la rotación ortogonal, los ítems 7, 10, 12, 13, 2, 8 y 5 saturan en el primer factor y los ítems

11, 3, 9, 6, 1 y 4 en el segundo factor. En el primer factor saturan todos los ítems relativos a Orientación a la Tarea y el segundo todos los relativos a Orientación al Ego.

El promedio de las correlaciones entre ítems del factor Orientación a la Tarea ($r = .47$, 6 ítems) y entre ítems del factor Orientación al Ego ($r = .41$, 7 ítems) fueron mayores que el promedio de la correlación entre los ítems que pertenecen a factores distintos ($r = .14$), y que la correlación media entre los todos los ítems ($r = .29$).

Análisis descriptivo de los ítems y diferencias en función del género

Se analizó cada uno de los ítems del TEOSQ tanto para la muestra total como para la muestra de chicos y chicas separadamente. La prueba *t* mostró diferencias significativas por género en los ítems 5, 9 y 13. La *d* de Cohen mostró un tamaño de efecto pequeño en estos ítems (ver Tabla 2).

Se analizó si existían diferencias significativas en las dos subescalas del TEOSQ en función del género, ya que en la versión española (Balaguer et al., 1996) presentaban diferencias. Las pruebas *t* realizadas informaron que las chicas ($M = 4.38$, $DT = .52$) presentaban significativamente mayor orientación a la tarea que los chicos ($M = 4.21$, $DT = .71$) [$t (gl = 218) = 2.05$, $p < .05$]. Por el contrario, no se encontraron diferencias significativas en la orientación al ego entre las chicas ($M = 3.22$, $DT = .97$) y los chicos ($M = 3.33$, $DT = .89$). En ambas orientaciones el tamaño del efecto fue pequeño (d tarea = .27; d ego = -.21).

Consistencia interna y análisis de ítems

El coeficiente alfa en cada uno de ambos factores fue de .85. En ninguno de los dos factores la eliminación de algún ítem, conseguiría





Ítem	Total N = 239		Chicos n = 103		Chicas n = 117		t	p	d Cohen
	M	DT	M	DT	M	DT			
1	3.31	1.22	3.34	1.24	3.29	1.20	-.297	.77	.04
2	4.33	.79	4.33	0.81	4.32	.77	-.050	.96	.01
3	3.75	1.07	3.81	1.05	3.70	1.10	-.722	.47	.10
4	2.94	1.29	2.98	1.32	2.91	1.27	-.426	.67	.05
5	4.25	.85	4.04	0.94	4.43	.71	3.484	.01	-.47
6	3.03	1.36	3.06	1.36	3.00	1.38	-.315	.75	.04
7	4.20	0.85	4.15	0.90	4.26	.80	.966	.33	-.13
8	4.17	.99	4.05	1.04	4.27	.94	1.680	.09	-.22
9	3.34	1.28	3.52	1.21	3.17	1.31	-2.063	.04	.28
10	4.35	.83	4.28	0.91	4.41	.76	1.144	.25	-.16
11	3.30	1.27	3.32	1.18	3.27	1.34	-.273	.78	.04
12	4.29	.94	4.25	.91	4.32	.97	.566	.57	-.07
13	4.55	.78	4.40	.91	4.68	.61	2.760	.01	-.37

Tabla 2. Medias, desviaciones típicas y prueba t, de la muestra total y por género según los 13 ítems del TEOSQ.

aumentar la consistencia interna de la escala.

Los índices de discriminación de los ítems oscilaron entre .69, que corresponde al ítem 9 del factor Orientación al Ego, y .41 correspondiente al ítem 2 del factor Orientación a la Tarea.

Análisis factorial confirmatorio

Como primer paso, se analizó la normalidad de los datos, las características de asimetría y curtosis de los ítems, y el coeficiente de kurtosis multivariante de Mardia (1970; 1974). El coeficiente de Mardia obtenido fue 23,46, indicando que la distribución multivariada de los datos no es normal. De acuerdo con Cuttance (1987) y Muthen y Kaplan (1985) los métodos robustos empleados para no normalidad multivariante, presentan diferencias sustanciales en los indicadores de bondad de ajuste con respecto a la estimación de máxima verosimilitud, siempre y cuando la asimetría y

fiiciente de kurtosis multivariante de Mardia (1970; 1974). El coeficiente de Mardia obtenido fue 23,46, indicando que la distribución multivariada de los datos no es normal. De acuerdo con Cuttance (1987) y Muthen y Kaplan (1985) los métodos robustos empleados para no normalidad multivariante, presentan diferencias sustanciales en los indicadores de bondad de ajuste con respecto a la estimación de máxima verosimilitud, siempre y cuando la asimetría y





la curtosis excedan el rango de -2 a 2 en la mayoría de los ítems. El rango de asimetría y curtosis de los 13 ítems empleados en el modelo no exceden los valores de -2 a 2, excepto dos ítems (12 y 13), por lo que se utilizó el método de estimación ML (Maximum Likelihood). Mediante el programa AMOS un enfoque para el manejo de datos no normales (Byrne, 2001), es el uso de *bootstrap* (West et al., 1995; Yung y Bentler, 1996), enfoque que ha sido utilizado en diferentes estudios (e.g., Lutz, Karoly y Okun, 2008; Sebire, Standage y Vansteenkiste, 2008; Standage, Duda y Ntoumanis, 2003).

Para evaluar la bondad de ajuste del modelo se utilizaron índices de ajuste absoluto, [Chi cuadrado (χ^2), χ^2/df , índice de bondad de ajuste (GFI), y la raíz del promedio del error de aproximación (RMSEA)], índices de ajuste comparativo [índice de ajuste no normativo (NNFI), índice de ajuste comparativo (CFI) e índice de ajuste incremental (IFI)], y un índice de ajuste de parsimonia [índice general de ajuste de parsimonia (PGFI)].

Para el índice χ^2/df se considera que un valor aproximado de 5 o menor demuestra un buen ajuste (Wheaton et al. 1977). Para el RMSEA, se consideran aceptables valores entre .05 y .10, siendo ideal que resulte igual o inferior a .08 (Browne y Cudeck, 1993). Valores de NNFI, CFI y GFI por encima de .90 indican un buen ajuste (Bentler, 1990; Bentler y Bonett, 1980; Jöreskog y Sörbom, 1996). El índice IFI reintroduce un factor de escala para que los valores se mantengan en el rango de 0 a 1, por lo que los valores más altos cercanos a 1 indican un muy buen ajuste (Bollen, 1989). El índice PGFI toma valores entre 0 y 1, pero ninguno de los dos alcanza el valor límite de .90, por lo que los valores más cercanos a .80 son considerados

adecuados (James, Mulaik, y Brett, 1982).

En la Figura 1 podemos observar los resultados obtenidos. El modelo de la izquierda corresponde a la estructura inicialmente hipotetizada. La consideración de los índices de modificación de ajuste y de las covarianzas residuales estandarizadas del modelo inicial sugirió la introducción de la covarianza entre errores. La covarianza se realizó en la orientación al ego entre el ítem 4 (*Los/as otros/as no pueden hacerlo tan bien como yo*) y el ítem 6 (*Otros/as fallan y yo no*); y en la orientación a la tarea entre el ítem 5 (*Aprendo algo que es divertido hacerlo*) reflejándose en el modelo modificado en la parte derecha de la Figura 1. La covarianza de errores ha sido descrita por Gerbing y Anderson (1984) como un procedimiento para la mejora de ajuste de modelos y ya ha sido empleado en estudios anteriores del TEOSQ (Chi y Duda, 1995).

El modelo inicial presentó los siguientes índices de ajuste: $\chi^2 = 240.65$, $df = 64$, $p < .001$, $\chi^2/df = 3.76$, GFI = .86, RMSEA = .104, NNFI = .83, CFI = .87, IFI = .87 y PGFI = .71. El modelo modificado mostró los siguientes índices: $\chi^2 = 169.82$, $df = 62$, $p < .001$, $\chi^2/df = 2.74$, GFI = .90, RMSEA = .085, NNFI = .89, CFI = .91, IFI = .91 y PGFI = .72. Estos índices, reflejan una adecuada bondad de ajuste, mejorada en el modelo modificado.

Discusión y conclusiones

En la discusión de los resultados de la adaptación de un cuestionario a un nuevo contexto lingüístico y cultural, los resultados de versiones previas constituyen el punto de referencia esencial (De Klerk, 2008). Los resultados obtenidos al estudiar las propiedades psicométricas de la versión mexicana del TEOSQ (*Task and Ego Orientation in Sport*



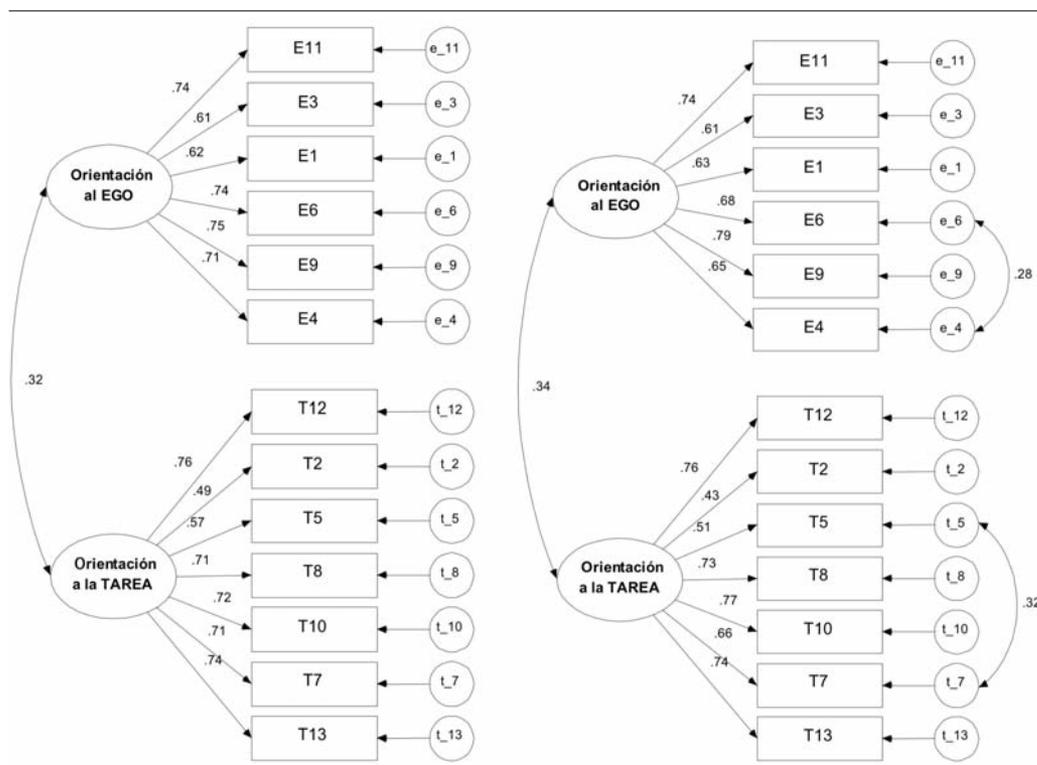


Figura 1. Representación de los modelos inicial y final del TEOSQ en la versión mexicana.

Questionnaire, Duda, 1989) presentan similitudes esenciales con los obtenidos en las versiones del TEOSQ adaptadas a otros contextos culturales (Balaguer et al., 1996; Barić y Horga, 2006; Fonseca y Paula Brito, 2005; Hayashi y Weiss, 1994; Hirota et al., 2006, 2007; Kim et al., 2003; Li et al., 1997) mostrando niveles adecuados de validez y fiabilidad que avalan su uso en población mexicana.

La estructura factorial y la distribución de ítems entre factores concuerda con la encontrada en trabajos previos y la matriz de correlaciones de los ítems, coherente con esta

estructura factorial, es similar a la obtenida en estudios previos (Balaguer et al., 1996; Barić y Horga, 2006; Bergin y Habusta, 2004; Kuan y Roy, 2007; Lane, Nevill, Bowes, y Fox, 2005). Las correlaciones altas entre ítems que midan una misma dimensión puede considerarse que apoyan la validez de constructo del instrumento (Bohnerstedt, 1976). Los coeficientes alfa de los dos factores han presentado una consistencia interna adecuada, siendo similares a los obtenidas con otras versiones adaptadas (Balaguer et al., 1996; Barić y Horga, 2006; Fonseca y Paula Brito, 2005; Hayashi y Weiss, 1994; Hirota et



López-Walle, J. et al.

Adaptación a la población mexicana del *Cuestionario ...*

al., 2006, 2007; Kim et al., 2003). Todos los índices de discriminación obtenidos en ambos factores pueden considerarse adecuados y semejantes a los obtenidos en la versión española (Balaguer et al., 1996).

Los análisis diferenciales por género muestran que las chicas están más orientadas a la tarea que los chicos en el contexto deportivo, esto es, las chicas juzgan su nivel de capacidad en este contexto comparándose con ellas mismas, mientras que tanto las chicas como los chicos tienen una orientación al ego similar. Es decir, los deportistas mexicanos no tienen una marcada orientación a evaluar su nivel de capacidad comparándose con otros y tratando de estar por encima de los demás. Los resultados del presente estudio van en consonancia con los encontrados en distintos países (véase Duda y Whitehead, 1998) y muestran que entre los chicos y las chicas deportistas mexicanos existen diferencias en su forma de juzgar su capacidad. Estas diferencias por género reflejan diversas formas de entender las experiencias deportivas y tienen consecuencias importantes para maximizar la motivación deportiva (para más detalle véase Duda y Hall, 2001).

El análisis factorial confirmatorio se ha utilizado pocas veces en versiones adaptadas del TEOSQ. En esta línea, este estudio presentó una estructura bifactorial, de acuerdo con los principios teóricos que guiaron la construcción del cuestionario, y unos índices de ajuste adecuados y similares a los obtenidos por Li et al. (1997). La correlación entre ambos factores también es

similar a la obtenida en los diversos estudios de las versiones adaptadas precedentes. Respecto a la covarianza de errores, los ítems pertenecientes a la orientación al ego reflejan una gran similitud en la redacción y significado, ya que ambos establecen la notación entre el fallo del compañero y el acierto de uno mismo. Los ítems que covarían en el factor tarea comparten un rasgo fundamental en esta orientación que es el aprendizaje ya sea de forma divertida o con mucho esfuerzo. Así pues, el presente estudio confirma la existencia de dos perspectivas de meta independientes en el contexto deportivo mexicano: la orientación a la tarea y la orientación al ego.

La presencia de propiedades psicométricas adecuadas, así como la similitud de los resultados obtenidos con los obtenidos en las versiones previas del instrumento evaluados en otros contextos culturales y lingüísticos, permiten considerar la versión mexicana del *Cuestionario de Orientación al Ego y a la Tarea en el Deporte* (TEOSQ) como un instrumento fiable y válido para valorar la orientación de las personas hacia la tarea y hacia el ego en el contexto deportivo mexicano.

Aunque los resultados obtenidos avalan el uso del cuestionario en contextos mexicanos y resultan coherentes con los resultados previos disponibles, estudios futuros pueden extender la evidencia a otros ámbitos de la población mexicana y, mediante un enfoque de análisis de funcionamiento diferencial de ítems (DIF) contrastar la equivalencia entre las versiones española y mexicana.





ADAPTACIÓN A LA POBLACIÓN MEXICANA DEL CUESTIONARIO DE ORIENTACIÓN AL EGO Y A LA TAREA EN EL DEPORTE (TEOSQ)

PALABRAS CLAVE: TEOSQ, Motivación deportiva, Propiedades psicométricas, Deportistas mexicanos.

RESUMEN: El objetivo del estudio fue analizar las propiedades psicométricas (estructura factorial y fiabilidad) del TEOSQ (*Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire*, Duda, 1989) adaptado al contexto mexicano, así como conocer si había diferencias en función del género. El cuestionario fue administrado a 239 deportistas con un rango de edad de 12 a 18 años ($M = 14.56$, $DT = 1.67$), participantes en la Olimpiada Nacional Infantil y Juvenil 2008, pertenecientes a 14 diferentes disciplinas deportivas. El análisis factorial confirmatorio apoyó la estructura del instrumento obtenida en otros estudios (Orientación a la Tarea y Orientación al Ego). También se obtuvo una adecuada consistencia interna ($\alpha = .85$ y $\alpha = .85$ respectivamente). Respecto al género, las chicas mostraron una mayor orientación a la tarea que los chicos.

ADAPTAÇÃO A POPULAÇÃO MEXICANA DO QUESTIONÁRIO DE ORIENTAÇÃO PARA O EGO E PARA A TAREFA NO DESPORTO (TEOSQ)

PALAVRAS-CHAVE: TEOSQ, Motivação desportiva, Propriedades psicométricas, Desportistas mexicanos.

RESUMO: o objetivo do estudo foi analisar as propriedades psicométricas (estrutura factorial e fidelidade) do teosq (*Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire*, Duda, 1989) adaptado ao contexto mexicano, assim como conhecer se haviam diferenças em função do género. o questionário foi aplicado a 239 desportistas de idades que variavam entre os 12 e os 18 anos ($M = 14.56$, $DP = 1.67$), participantes na olimpíada nacional infantil e juvenil 2008, pertencentes a 14 modalidades desportivas diferentes. a análise factorial confirmatória suportou a estrutura do instrumento obtida noutros estudos (orientação para a tarefa e orientação para o ego). também se obteve uma adequada consistência interna ($\alpha = .85$ e $\alpha = .85$ respectivamente). no que concerne ao género, as raparigas mostraram uma maior orientação para a tarefa comparativamente com os rapazes.

Referencias

- Balaguer, I., Castillo, I. y Tomás, I. (1996). Análisis de las propiedades psicométricas del *Cuestionario de Orientación al Ego y a la Tarea en el Deporte* (TEOSQ) en su traducción al castellano. *Psicológica*, 17, 71-81.
- Barić, R. y Horga, S. (2006). Psychometric properties of the Croatian Version of Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire (CTEOSQ). *Kinesiology*, 38(2), 135-140.
- Bentler, P. M. (1990). Comparative fit indexes in structural models. *Psychological Bulletin*, 107(2), 238-246.
- Bentler, P. M. y Bonett, D. G. (1980). Significance Tests and Goodness of Fit in the Analysis of Covariance-Structures. *Psychological Bulletin*, 88(3), 588-606.
- Bergin, D. A. y Habusta, S. F. (2004). Goal orientations of young male ice hockey players and their parents. *Journal of Genetic Psychology*, 165(4), 383-397.
- Bollen, K. A. (1989). A new incremental fit index for general structural equation models. *Sociological Methods & Research*, 17(3), 303-316.
- Browne, M. W., y Cudeck, R. (1993). Alternative ways of assessing model fit. En K. A. Bollen y J. S. Long (Eds.), *Testing structural equations models* (pp. 136-162). Newbury Park, CA.: Sage.
- Byrne, B. M. (2001). Structural equation modeling with AMOS, EQS, and LISREL: comparative approaches to testing for the factorial validity of a measuring instrument. *International Journal of Testing*, 1, 55-86.





- Castillo, I., Balaguer, I. y Duda, J. L. (2002). Las perspectivas de meta de los adolescentes en el contexto deportivo. *Psicothema*, 14, 280-287.
- Chi, L. y Duda, J. (1995). Multi-sample confirmatory factor analysis of the Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire. *Research Quarterly for Exercise and Sport*, 66(2), 91-98.
- Cronbach, L. J. (1951). Coefficient alpha and the internal structure of tests. *Psychometrika*, 16(3), 297-334.
- Cuttance, P. (1987). Issues and problems in the application of structural equation models. En P. Cuttance y R. Ecob (Eds.), *Structural modeling by example: Applications in educational, sociological, and behavioral research* (pp. 241-279). Cambridge: Cambridge University Press.
- De Klerk, G. (2008). Cross-cultural testing. In M. Born, C. D. Foxcroft y R. Butter (Eds.), *Online Readings in Testing and Assessment*, International Test Commission, <http://www.intestcom.org/Publications/ORTA.php>.
- Duda, J. L. (1989). Relationship between task and ego orientation and the perceived purpose of sport among high-school athletes. *Journal of Sport and Exercise Psychology*, 11(3), 318-335.
- Duda, J. L. y Hall, H. (2001). Achievement goal theory in sport. Recent extensions and future directions. En R. Singer, C. Janelle and H. Hausenblas (Eds.), *Handbook of research in sport psychology (2nd ed.)* (pp. 417-443). Nueva York: John Wiley & Sons.
- Duda, J. L. y Nicholls, J. G. (1992). Dimensions of achievement-motivation in schoolwork and sport. *Journal of Educational Psychology*, 84(3), 290-299.
- Duda, J. L. y Whitehead, J. (1998). Measurement of goal perspectives in the physical domain. En J. L. Duda (Ed.) *Advances in Sport and Exercise Psychology Measurement* (pp. 21-48). Morgantown, WV: Fitness Information Technology.
- Fernandez, T. y Tuset, A.M. (2007). Bender performance and socioeconomic status in Mexican children: A cross-cultural study. *Perceptual and Motor Skills*, 105, 906-914.
- Fierro, D. y Moreno, A. (2007). Emerging adulthood in Mexican and Spanish youth - Theories and realities. *Journal of Adolescent Research*, 22, 476-503.
- Fonseca, A. M. y Paula Brito, A. (2005). A questão da adaptação transcultural de instrumentos para avaliação psicológica em contextos desportivos nacionais - o caso do *Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire* (TEOSQ). *Psychologica*, 39, 95-118.
- Gerbing, D. W. y Anderson, J. C. (1984). On the meaning of within-factor correlated measurement errors. *Journal of Consumer Research*, 11, 572-580.
- Guivernau, M. y Duda, J. L. (1994). Psychometric properties of Spanish version of the Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire (TEOSQ) and Beliefs about the Causes of Success Inventory. *Revista de Psicología del Deporte*, 5, 31-51.
- Hambleton, R. K. (1996). Adaptación de tests para su uso en diferentes idiomas y culturas: fuentes de error, posibles soluciones y directrices prácticas. En J. Muñiz (Ed.), *Psicometría* (pp. 207-238). Madrid: Universitas, S.A.
- Hambleton, R. K. (2006). Issues, designs, and technical guidelines for adapting tests into multiple languages and cultures. En R. K. Hambleton, P. F. Merenda, y C. D. Spielberger (2005/6), *Adapting educational and psychological tests for cross-cultural assessment* (pp. 3-38). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Hayashi, C. T. y Weiss, M. R. (1994). A cross-cultural-analysis of achievement-motivation in Anglo-American and Japanese marathon runners. *International Journal of Sport Psychology*, 25(2), 187-202.





- Hirota, V., Schindler, P. y Villar, V. (2006). Motivação em atletas universitárias do sexo feminino. *Revista Mackenzie de Educação Física e Esporte*, 5(especial), 135-142.
- Hirota, V. y Tragueta, V. (2007). Verificação so clima motivacional em atletas femininas do futsal: um estudo com o *Questionário de Orientação para Tarefa ou Ego (TEOSQ)*. *Revista Mackenzie de Educação Física e Esporte*, 6(3), 207-213.
- James, L. R., Mulaik, S. A. y Brett, J. M. (1982). *Causal analysis assumptions models and date*. Beverly Hills: Sage.
- Jöreskog, K. G. y Sörbom, D. (1996). *LISREL-8 user's reference guide*. Chicago, IL: Scientific Software.
- Kaiser, H. F. (1974). An index of factorial simplicity. *Psychometrika*, 39, 31-36.
- Kim, B. J. y Gill, D. L. (1997). A cross-cultural extension of goal perspective theory to Korean youth sport. *Journal of Sport & Exercise Psychology*, 19(2), 142-155.
- Kim, B. J., Williams, L. y Gill, D. L. (2003). A cross-cultural study of achievement orientation and intrinsic motivation in young USA and Korean athletes. *International Journal of Sport Psychology*, 34(2), 168-184.
- Kuan, G. y Roy, J. (2007). Goal profiles, mental toughness and its influence on performance outcomes among Wushu athletes. *Journal of Sports Science and Medicine*, 6, 28-33.
- Lane, A. M., Nevill, A. M., Bowes, N. y Fox, K. R. (2005). Test-retest stability of the Task and Ego Orientation Questionnaire. *Research Quarterly for Exercise and Sport*, 76(3), 339-346.
- Li, F. Z., Harmer, P., Acock, A., Vongjaturapat, N. y Boonverabut, S. (1997). Testing the cross-cultural validity of TEOSQ and its factor covariance and mean structures across gender. *International Journal of Sport Psychology*, 28(3), 271-286.
- Lutz, R. S., Karoly, P. y Okun, M. A. (2008). The why and how of goal pursuit: Self determination, goal process cognition, and participation in physical exercise. *Psychology of Sport and Exercise*, 9, 559-575.
- Mardia, K. V. (1970). Measures of multivariate skewness and kurtosis with applications. *Biometrika*, 57, 519-530.
- Mardia, K. V. (1974). Applications of some measures of multivariate skewness and kurtosis in testing normality and robustness studies. *Sankhya, Series B*, 36, 115-128.
- Meliá, J. L. (2001). *Teoría de la Fiabilidad y la Validez*. Valencia: Cristobal Serrano.
- Muñiz, J. (1996). *Psicometría*. Madrid: Universitat.
- Muthen, B. y Kaplan, D. (1985). A comparison of some Methodologies for the factor analysis of non-normal Likert variables. *British Journal of Mathematical and Statistical Psychology*, 38, 171-189.
- Nicholls, J. G. (1992). The general and the specific in the development and expression of achievement motivation. En G. Roberts (Ed.), *Motivation in sport and exercise* (pp. 57-91). Champaign, IL: Human Kinetics.
- Padilla, J. L., Acosta, B., Guevara, M., Gómez, J. y González, A. (2006). Propiedades psicométricas de la versión española de la escala de autoeficacia general aplicada en México y España. *Revista Mexicana de Psicología*, 23, 245-252.
- Sebire, S. J., Standage, M. y Vansteenkiste, M. (2008). Development and validation of the Goal Content for Exercise Questionnaire. *Journal of Sport & Exercise Psychology*, 30, 353-377
- Standage, M., Duda, J. L. y Ntoumanis, N. (2003). A model of contextual motivation in physical education: Using constructs from self-determination and achievement goal theories to predict physical activity intentions. *Journal of Educational Psychology*, 95, 97-110.





- Toro, J. Gomez-Peresmitre, G., Sentis, J., Valles, A., Casula, V. Castro, J. Pineda, G., Leon, R., Platas, S. y Rodríguez, R. (2006). Eating disorders and body image in Spanish and Mexican female adolescents. *Social Psychiatry and Psychiatric Epidemiology*, 41, 556-565.
- West, S. G., Finch, J. F. y Curran, P. J. (1995). Structural equation models with nonnormal variables: Problems and remedies. En R. H. Hoyle (Ed.), *Structural equation modeling: Concepts, issues, and applications* (pp. 56-75). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Wheaton, B., Muthén, B., Alwin, D. F. y Summers, G. F. (1977). Assessing reliability and stability in panel models. En D. R. Heise (Ed.), *Sociological Methodology 1977* (pp. 84-136). San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Yung, Y. F. y Bentler, P. M. (1996). Bootstrapping techniques in analysis of mean and covariance structures. En G. A. Marcoulides y R. E. Schumacker (Eds.), *Advanced structural equation modeling: Issues and techniques* (pp. 195-226). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.





Anexo

Versión mexicana del TEOSQ

Yo me siento con más éxito en mi deporte cuando....

Ítem 1. Soy el / la único/a que puede hacer la jugada o habilidad en cuestión.

Ítem 2. Aprendo una nueva habilidad y me impulsa a practicar más

Ítem 3. Puedo hacerlo mejor que mis compañeros.

Ítem 4. Los/as otros/as no pueden hacerlo tan bien como yo.

Ítem 5. Aprendo algo que es divertido hacerlo.

Ítem 6. Otros/as fallan y yo no.

Ítem 7. Aprendo una nueva habilidad esforzándome mucho.

Ítem 8. Trabajo realmente duro.

Ítem 9. Consigo más puntos, goles, etc. que todos/as.

Ítem 10. Algo que he aprendido me impulsa a seguir y a entrenar.

Ítem 11. Soy el / la mejor.

Ítem 12. Noto que una habilidad que he aprendido funciona.

Ítem 13. Pongo todo lo que está de mi parte (todo lo que puedo).

